

BIULETYN INFORMACYJNY

WYDZIAŁU ZAGRANICZNEGO HARCEREK*

ZHR

czerwiec 1995

nr 13

* A także do użytku Organizacji Harcerzy ZHR

1. MIĘDZYNARODOWE OBOZY WARSZTATOWE WE WŁOSZECH.

Skauci katolicki z Włoch (Agesci) zapraszają na kilkudniowe obozy warsztatowe organizowane w różnych terminach w czasie wakacji.

wiek uczestników: 17-21 lat

języki używane podczas warsztatów - ang. fr.

termin składania zgłoszeń - 30 czerwca br.

opłata - 70.000 - 90.000 lirów (obejmuje wyżywienie, noclegi sprzęt)

podróż i ubezpieczenie we własnym zakresie

Formularze zgłoszeń w Wydziale Zagranicznym (Monika Karwat).

Szczegółowe informacje na temat warsztatów:

8-15 lipca, Biella, 70.000 lirów - "Leśny Klasztor" - tydzień spędzony w klasztorze - poznawanie życia codziennego zakonników, 2 os.

14-21 lipca, Archi (Reggio Calabria), 70.000 lirów - "Nie tylko mafia" - formy pracy z dziećmi z ulicy, zapobieganie przemocy, obóz prowadzony przez ludzi doświadczonych w pracy z dziećmi z rodzin przestępczych, 3 os.

31 lipca - 7 sierpnia, Torino, 70.000 lirów - "Wędrówka przez miasto" - obóz wędrowny po okolicach Torino, 3 os.

18-25 sierpnia, S. Maria d'Irsi, - 80.000 lirów - "Pomoc społeczna" - spotkania z wykwalifikowanymi pracownikami pomocy społecznej, 4 os.

23-28 sierpnia, Spilimberto (Modena) - 90.000 lirów - "Solidarność jako droga do naśladowania" - 2 os.

26-31 sierpnia, Caserta - 90.000 lirów - "Nowe wyzwania dla miast roku 2000" - problemy dużych miast, skauting w dużym mieście, 3 os.

29 sierpnia - 3 września, Provazzano (Parma) - 90.000 lirów - zajęcia związane z pierwszą pomocą i ochroną środowiska, - 3 os.



TITLE	PLACE	PERIOD	CONTENTS	FEE	CAMP LEADER
... y is a route to follow	Spilimbergo (Modena)	25-28 august	We will get to know the elements of underdevelopment. We will do some intercultural exchanges through actual forms of service. Two partic. English-Spanish language.	Lit. 90.000	Simone Dorzi tel: +39.59.6565.35 Via Vesaldi 5 41012 Carpi (MO)
New challenges for the camp of the year 2.000	Caserta	26-31 august	We will deal with the major problems of living in a big city. Two or three partic. French language.	Lit. 90.000	Stefania Barsani tel: +39.11.3081124 Via Carlo Reni 46/6 10135 Torino
That things can in the wrong	Monastery of Bose (Biella)	8-15 july	We will share with the monks of the ecumenic community of Bose a week of monastic life (work, prayer, silence and fraternity). Two partic. french, english or spanish language.	Lit. 70.000	Raimondo Bettone tel: +39.123.40096 Via Manie Giuliano 4 10133 Ivrea (TO)
Walking around the town	Torino	31 j-7 august	A mobile-camp in the inner town with your ruck-sack discovering reality and service. Three partic. English language.	Lit. 70.000	Paola Vesilli tel: +39.11.6601162 Via Mantova 5 10100 Torino
The others, our hands, our time	Povazzano (Parma)	29 a. - 3 sept	Community Service, we will acquire knowledge on first aid, environmental defense. Two or three partic. French or English language. Take your tent.	Lit. 90.000	Stefano Castagnetti tel: +39.521.243797 Via Pizzaro 10 43100 Parma
Not only mafia	Archi (Reggio Calabria)	14-21 july	We will live the experience of life skills with street children, carried out by some groups who live the non-violent method as an answer to mafia. Two or three partic. English language.	Lit. 70.000	Paolo Cantafio tel: +39.986.24534 Via Mianini 57 89046 Lamezia Terme
One stone at a time	S. Maria d'Irsi (Matera)	18-25 august	We will live the experience of community service, discussing with qualified people. Four partic. English language.	Lit. 80.000	Benedetto Faggiano tel: +39.931.976035 Via votaro 2 72013 Ceppino Messapico (BR)



2. Federacja Skautów i Skautek Tureckich

(Scouting Guiding Federation of Turkey)

zaprasza na następujące imprezy:

a) międzynarodowy obóz braterstwa „Most dla tolerancji, pokoju i przyjaźni”

miejsce : Konya, Turcja,

termin : 9-15 lipiec 95

uczestnicy : skautki i skauci w wieku 14-20 lat wraz z instruktorami;
obóz - ok 50 km na zachód ok Konyi,

dojazd z Istanbuhu lub Ankarą autobusem dalekobieżnym

koszt : dojazd własny do Konyi, pobyt na obozie na koszt gospodarzy,

jedynie płatna wycieczka z obozu „Jedwabnym szlakiem” do Istanbuhu

orientacyjne ceny : wycieczki 300-400 lirów tur. (ok 30-40 dol.)

przejazd z Istanbuhu - 400 tys lirów (ok 40 dol.)

zgłoszenia na adres poniżej - tak aby dotarły przez 15. 06
ekwipunek : własne namioty i drobny sprzęt kuchenny

b) międzynarodowy kurs instruktorski WOODBAGE COURSE

termin : 2-7.08.95

miejsce : Izmir

konieczna znajomość j. angielskiego

opłata za kurs : ok. 75 dol., zakwaterowanie i wyżywienie za darmo

c) Peace Safari na trasie Grecja - Turcja - Cypr Lato 1996

podrozwanie statkiem wzdłuż wybrzeży śródziemnomorskich, spotkania skautów i nie tylko
dopiero w planach

zainteresowanych możemy skierować na odpowiednie tory... (zełgłoweł).

jak o ze nawazyłsmy bezpośredni kontakt z ich komisarka i komisarzem zagranicznym

3.

PROJEKT MIĘDZYNARODOWYCH OBOZÓW DLA DZIECI DOTKNIĘTYCH WOJNĄ - SUNRISE CITY CAMPS 1995

SUNRISE CITY to program pomocy dzieciom - ofiarom wojny w byłej Jugosławii. Głównym celem tej bardzo szeroko zakrojonej akcji jest psychologiczno - socjalna rehabilitacja dzieci które straciły rodziców lub doświadczyły jakikolwiek stresujących sytuacji związanych z toczącą się wojną. W ciągu ostatnich dwóch lat w programie SUNRISE CITY (obejmującym pracę śródroczną oraz obozy letnie) wzięło udział 561 dzieci 336 skautów z Chorwacji oraz 172 instruktorów - ochotników z Chorwacji i z zagranicy. Akcja ta cieszyła się tak wielkim powodzeniem, że organizatorzy postanowili kontynuować ją. Dlatego przysyłają do nas zaproszenie dla instruktorów - ochotników, którzy chcieliby wziąć udział w obozach dla dzieci z terenów wojennych Bośni i Hercegowiny.

Terminy obozów: BARBARIGA (zachodnie wybrzeże Istrii) - cztery turnusy

30.6. - 14.7.
14.7. - 28.7.
28.7. - 11.8.
11.8. - 25.8.

KOSTRENA - cztery turnusy

19.6. - 02.7.
02.7. - 15.7.
25.7. - 07.8.
07.8. - 20.8.

STARA SUSICA - 26.6. - 09.7.

FUZINE - 27.6. - 15.7.

V. DOBRA - 10.7. - 28.7.

I. OKVE - 10.7. - 28.7.

Trzy pierwsze obozy organizowane są dla dzieci w wieku 7 - 12 lat, w FUZINE będą nastolatki od 12 do 16 lat natomiast w V. Dobra młodzież od 12 do 20 lat.

Skauti chorwaccy czekają na ochotników do pracy z dziećmi w przepięknych okolicach turystycznych Chorwacji.

4.

4.

Grupa skautów francuskich pod przewodnictwem polskiego księdza chce przyjechać do Polski, do Krakowa

w terminie: 9-23.07. Oto ich list:

f. listę
księdza Florezyka z Francji

... Grupa młodzieżowa harcerstwa (Scouts de France) chce przyjechać do Polski od 09 do 23.07.1995. To są 23 osoby 20 młodych dzieci - czynie i chłopcy i 3 dorosłych. Chcieliby oni przyjechać w okolice Krakowa, korzystać pobytu w Polsce aby odwiedzić Kraków, Częstochowę, Zakopanę... program nasz na razie nie jest koniecznie zatrzymowany.

Otrzymałmy adresy od domów w Krakowie i Wadowicach. Domy dla matki żyjącej w celibacie z dziećmi. Nasza młodzież chciałaby im pomagać i w tym zysała na razie pracując aby zbierać sprawy szkolne i zabawki dla tych dzieci.

Chcielibyśmy korzystać pobytu w Krakowie aby spotkać polską młodzież harcerstwa Z.H.R. w tym samym wieku naszej grupie 15 - 17 lat. Czy pani mogłaby w ten sposób nam pomóc? Jezeli to by było możliwe moglibyśmy myśleć mieć kilka dni społeczne dla polskiej i francuskiej młodzieży? Pozwołyłbyśmy się kontaktować pani aby nam pomóc zacząć się z polską grupą harcerstwa w Krakowie. Czemu nie myśleć że kiedyś myśmy mogli wam pomagać przyjechać do Francji z polską grupą?

Na razie nie wiemy gdzie będziemy nocowali. Jeden ojciec dominikanin z Krakowa co kontaktowałem pracując dla nas i szuka ludzi u których będziemy mogli obozować. Jezeli ten ojciec by nic nie znalazł dla nas czy można liczyć na waszą pomoc w tem kierunku? ...

5

SKAUTKI DUŃSKIE Z LANGESKOV [postorka z Buł 11]

chcą nawiązać kontakt z drużyną harcerzek z Polski i przyjechać do Polski na obóz. Drużyna Dunek to 20-25 skautek w wieku 12-16 lat (na obóz może przyjechać też kilku chłopców), które mają własne namioty i przybory do gotowania. Chciałyby obozować w okolicy gdzie można palić ogniska i gotować na ogniu (dostatek drewna), proponują termin 22 - 29.07. Przyjadą własnym autobusem, którym będą mogły posługiwać się w czasie tego tygodnia: chciałyby coś poznać w okolicy, chciałyby wziąć udział w jakiś wycieczkach organizowanych przez harcerki. Pytają o koszt korzystania z miejsca obozowego

Drużynowe zainteresowane nawiązaniem tego kontaktu, proszę o bezpośredni kontakt listowny lub faxowy z drużynową Dunek - Aase Tjørnhelt (po angielsku lub duńsku) oraz informację zwrócić do mnie (Anna Zachwieja).

Adres w Dani:

Aase Tjørnhelt

Vibevej 2

5550 Langeskov

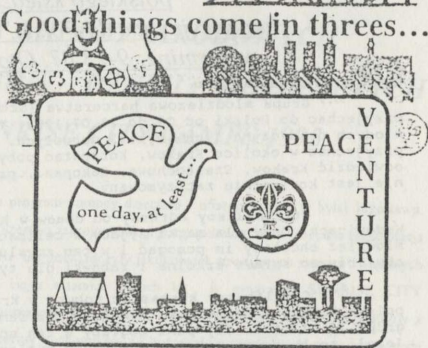
Denmark

fax: 0045 65287839

5.

VIKING STOCKHOLM

Good things come in threes...



6.

SKAUTOWY WEEKEND W SZWECJI

Po raz trzeci skauci w Szwecji organizują międzynarodowe spotkanie skautów. Tym razem będzie to świętowanie DNIA POKOJU. Skauci szwedzcy przewidują dużo atrakcji: m.in. zwiedzanie zamku w Malmö, nocny program artystyczny pod nazwą „PEACE GALA” oraz przekazywanie drogą radiową pozdrowień pokojowych skautom w Europie.

Miejsce: MALMO

Termin: 15 - 17 września 1995

Koszt: 300 koron szwedzkich (opłata obejmuje pole namiotowe, program, wejście na Peace Gala; nie obejmuje posiłków)

Wiek uczestników: pow. 15 lat

zgłoszenia do 30 czerwca

BIŁSZE INFORMACJE: PEACE VENTURE
HANTVERKAREGATAN 6B
S - 211 55 MALMO
SWEDEN



So bring your tent and come to Malmö!

Peace Venture
Hantverkaregatan 6 B
S-211 55 MALMO
SWEDEN

Email: peace-venture@delphi.kstr.lth.se
WWW: <http://delphi.kstr.lth.se/~scout/>
Phone: +46-40 30 76 10
Fax: +46-40 97 15 80

8.

MIĘDZYNARODOWY PÓL-MARATON „VALLE DEI LAGHI „

(pobyt we Włoszech za darmo)

Dzięki kontaktom z grupą skautów we Włoskim mieście Arco otrzymaliśmy zaproszenie na międzynarodową imprezę sportową organizowaną w Vezzano (płn. Włochy). Organizator - Sandro Poli - zaprasza grupę polskich lekkoatletów do udziału w tym maratonie.

termin - początek 01.10.1995r godz. 10.00

miejsce startu Vezzano (północne Włochy)

transport i pobyt dwudniowy - za darmo !!!

nagroda główna - 1.000.000 lirów (14.000.000 starych złotych);

przewidywane są również pieniężne nagrody do 20-go miejsca włącznie;

blizsze informacje w języku angielskim: Poli Sandro
Via Borgo Nuovo 15
38070 Pietramurata
Italy

7.

„A QUESTION ON FAITH”

Konferencja skautów i skauetek brytyjskich na temat wychowania religijnego, która ma objąć następujące tematy:

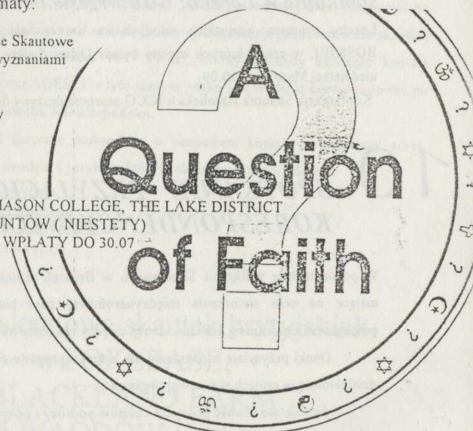
odkrywanie wiary,
wiara a Przyrzeczenie Skautowe
spotkania z innymi wyznaniem
wiara a działanie
przyszłość wiary
niezrozumienie wiary
wiara powodując
a konflikt

TERMIN 24-28 SIERPIENIA

MIEJSCE CHARLOTTE MASON COLLEGE, THE LAKE DISTRICT

KOSZT UDZIAŁU: 150 FUNTOW (NIESTETY)

ZGŁOSZENIA DO: 30. 04, WPLATY DO 30.07



9.

*Piesza pielgrzymka młodych do sanktuarium Matki Boskiej Loretańskiej
spotkanie w Loretto: 6-10 września 1995*

Loretto zaprasza wszystkich młodych na uroczystości 700 lecia sanktuarium MATKI BOSKIEJ, w czasie których obecny będzie Ojciec Święty - na wieczornej modlitwie 8.09 i niedzielnej Mszy Św. 10.09.

Konferencja Skautek Katolickich ICCG zaprasza drużyny do udziału.

10. SPOTKANIE PRZYJACIÓŁ KORESPONDENCYJNYCH

W porozumieniu z Biurem Skautowym w Brukseli skautki duńskie organizują spotkanie mające na celu stworzenia międzynarodowej sieci biur skautowych zajmujących się propagowaniem listowej korespondencji między skautami na całym świecie

Dunki przysyłają zaproszenie dla jednego przedstawiciela ZHR zainteresowanego taką działalnością w ramach skautowej organizacji.

Istnieje możliwość pokrycia kosztów podróży i pobytu.

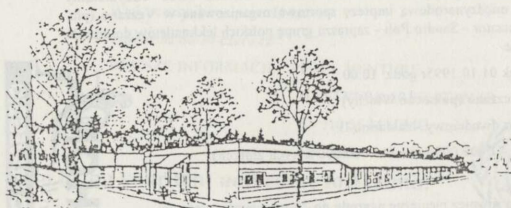
Termin : 15 - 17 września 1995

Miejsce: Pinstrup Center (6 godzin drogi od Kopenhagi)

Ostateczny termin zgłoszeń: 1 sierpnia br.

Szukamy osoby w ZHR chcące się tym zająć na dłużej i w skali całej Organizacji

The Meeting for
the Secretaries
of
the European Postbox
In Denmark
the 15th to the 17th
of September 1995.
at
the PINSTRUP CENTER
Center for Integration.



Skauci i skautki włoscy (z AGESCI) poszukują przyjaciół do korespondencji.

11.

AGESCI wprowadzili właśnie nowe zasady „Międzynarodowej Sieci Przyjaciół po piórze” (International Penpals Links - Post-Box Service). Zapraszają zainteresowane skautki i skautów z naszej organizacji, w wieku 10 - 21 lat, którzy chcieliby nawiązać kontakt korespondencyjny ze skautami AGESCI w tym samym wieku i są w stanie korespondować po angielsku, francusku, niemiecku lub hiszpańsku.

Zainteresowane harcerki i harcerze proszeni są o bezpośredni kontakt na poniższy adres, podając swój adres, datę urodzin i język, w którym chcieliby korespondować.

Post Box AGESCI
c/o Ms. Lucia Marcacci
Via della Polveriera 1030/E
55050 Montuolo (LU)
Italy

12. Ośrodki skautowe skautek brytyjskich w FOXLEASE, BLACKLAND FARM I WADDOW HALL

zapraszają w okresie wakacyjnym - możliwość skorzystania z pełnego zaplecza hotelowego, bądź miejsca obozowego, także dla rodzin i przyjaciół.

Najważniejsze to ceny, które przytaczamy w oryginale.

1995 Price List for Foxlease, Waddow and Blackland Farm

Accommodation	Foxlease	Waddow	Blackland Farm
Full Board:			
Shared Room	£21.00	£21.00	Not Available
Twin Room	£25.20	£25.20	
Single Room	£30.00	£30.00	
Bed & Breakfast:			
Shared Room	£12.60	£12.60	Not Available
Twin Room	£15.12	£15.12	
Single Room	£18.00	£18.00	
Self Catering:			
	From £4.65 to £8.50	From £3.82 to £8.50	From £3.65 to £4.17
Camping:			
Equipment Provided	From £3.65	From £2.70	From £2.75
No Equipment Provided	From £1.50	From £1.50	From £1.50

13.

Ośrodek skautowy Skautów niemieckich w MATTSEE, w alpejskiej okolicy Salzburga(30km) zaprasza.

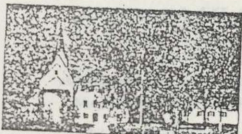
Komplet informacji załączamy w oryginale. Jak się jeździ to
trzeba znać języki!!!!



PFADFINDERDORF ZELFHOF
Member of
THE EUROPEAN SCOUT CENTRE NETWORK
A-5163 MATTSEE 81
Telefon: 062 17/7066, Telefax: 06217/7991
Verwaltung Salzburg: Telefon 0662/438327

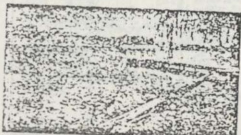
GENERAL INFORMATION

Zellhof is an old Church owned estate which has been developed by Scouts and Guides themselves into an International camping area for young people and is run by an International camp staff.



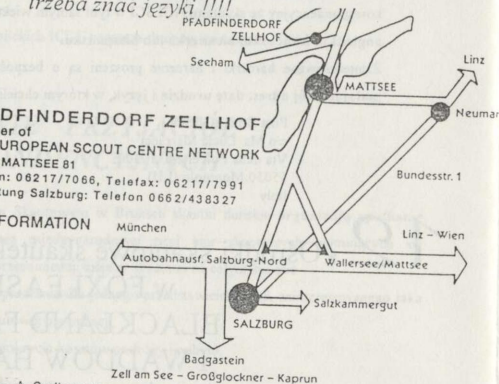
Size: There are two large houses fully equipped for self catering.
The campsite of 30 000 m² can take tentage up to 1000 people. Separated washing facilities, toilets and showers for girls and boys, some of which can be heated for wintercamping.

Situation: In the middle of a nature reserve, 20 km north of the city of Salzburg, about 1,5 km from the village of Mattsee, situated at Grambensee, one of the warmest lakes for swimming in Salzburgerland.



Mattsee: good for shopping, doctor, dentist and chemist's shop available, also museum, tennis, sailing, windsurfing, minigolf

Hiking in largely unfrequented mountain woodland (app. 1300 m above sea level)
archiwum
harcerskie.pl



Zell am See - Großglockner - Kaprun

- ↪ Cycling: extensive network of cycle paths. Bicycle hire available
- ↪ Nature walks in the reserve
- ↪ Visits of environmental facilities such as water treatment units and waste disposals
- ↪ Windsurfing and sailing courses in the warm lakes
- ↪ Vast range of cultural activities offered by the city of Salzburg: historical monuments, concerts and theatre for young people (classical and modern)
- ↪ The lay-out of the campsite is such that contact between the groups is inevitable.
- ↪ The multilingual Zellhof Team helps you to create a tailor made programme and organizes:
- ↪ Common activities on site: International campfires
International cookery competitions followed by a communal meal - singing and games evenings, Leaders meetings ...
Integration of the handicapped
- ↪ Zellhof is also an INTER-RAIL MEETING POINT for Guides and Scouts touring Europe single or in small groups - you may arrive without booking in advance.



10.

14.

W posiadaniu Wydziału Zagranicznego ZHR znajdują się pojedyncze egzemplarze 4 wydawnictw tworzących program WOSM-u „Europe For You”. Są to mianowicie:

1. „Passport for Europe” - zasady zdobywania i wymagania na nową oznakę (sprawność) ogólnoeuropejską Paszport do Europy. Materiał bardzo interesujący jeśli chodzi o metodę (wymagania podzielone są na 6 grup tematycznych takich jak: odkrywanie i zdobywanie, jakość i styl życia, kultura, solidarność, demokracja, kariera i wartości społeczne; a zaliczenia opracowanych przez siebie zadań zbiera się do specjalnie wydrukowanej książeczki w kształcie paszportu), niestety jako nie-członkowie WOSMu nie możemy oficjalnie zdobywać odznaki i chusty „Europe For You”!

2. Sieć europejskich centrów skautowych [European Scout Centre Network] - którą tworzy 9 całorocznych ośrodków, gdzie nie tylko można przenocować ale także i przede wszystkim wziąć udział w skautowym programie. Najbardziej znany z nich to Kandersteg w Alpach szwajcarskich, pozostałe znajdują się w: Austrii, Belgii, Danii, Niemczech, Francji, Wlk. Brytanii, Holandii i Szwecji.
Wszelkie informacje szczegółowe, wraz z kosztami pobytu oraz formularzami zgłoszeń możemy przelać na życzenie.

3. „EuroSteps - the European Adventure” - to najnowsza część programu obejmująca co roku odnawianą listę sezonowych, letnich obozowisk skautowych, propomijających unikalny program dla wszystkich przybywających. Tegoroczna lista obejmuje 28 miejsc w 14 krajach (Austrii, Belgii, Danii, Finlandii, Francji, Niemczech, Irlandii, Włoszech, Rumunii, Hiszpanii, Szwecji, Szwajcarii, Wlk. Brytanii i Holandii.)
Treściwe opisy powyższych miejsc, tematy proponowanych zajęć, lokalizację i ceny (niestety wszystko kosztuje) udostępniamy na życzenie.

11.

4. *Gdzie zatrzymać się w Europie - „Where to Stay in Europe”*- to katalog stałych skautowych baz obozowych w Europie, obejmujący takie kraje, jak Austria, Belgia, Dania, Francja, Niemcy, Grecja, Islandia, Irlandia, Włochy, Luxemburg, Holandia, Szwecja, Szwajcaria i Wlk. Brytania). Ponieważ ma 188 stron, nie ma możliwości przytoczyć tu wszystkich miejsc i adresów. Proszę pisać - przyślemy xero interesującej Was części !!

5. *„European Volunteer Service”*- system proponujący i umożliwiający skautom i instruktorom zatrudnianie się jako ochotników w innych krajach (w centrach skautowych itp)

Pojedyncze egzemplarze powyższych publikacji (poza pozycją 5), znajdują się w biurze Wydziału Zagranicznego Harcerek ZHR, i bardzo chętnie będą udostępniane na życzenie. Prośby i zamówienia należy kierować do p.wd. Moniki Karwat lub hm. Anny Zachwiei.

Poszukujemy także chętnych, którzy zabraliby się do przetłumaczenia i opublikowania części pierwszej lub innych wybranych fragmentów.

Następna edycja Biuletynu Wydziału Zagranicznego ukaże się niebawem i będzie zawierać propozycje na rok 1996 !!!!!!! Już troszkę się takowych zebrało.

Materiały do biuletynu tłumaczyły i zredagowały, w tak zwanym wolnym czasie, p.wd. Monika Karwat i hm Anna Zachwieja.

Po wszelkie informacje, szczegóły i pomoc (programową) w tym zakresie można i należy się zwracać do powyższych na adres:

Wydział Zagraniczny Harcerek, ul. Grzegorzeczka 45-47 31-532 Kraków tel./fax: (012) 21 76 59	lub hm. Anna Zachwieja HR ul. Lea 9a \ 8 30-046 Kraków tel. (012) 33 07 91
---	--

Obozy zagraniczne należy zgłaszać, w celu uzyskania podpisu komisarza zagranicznego Związku (na wypełnionym formularzu zgłoszenia), niezbędnego do zatwierdzenia obozu przez kmdt. lub kmdt-ke Chorągwi -

do hm. Ewy Urbańczyk HR,
ul. Na Błonie 15 \ 134
Kraków
tel./fax: (012) 363879



12.

archiwum
harcerskie.pl